

ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΕΧΝΩΝ ΚΟΡΩΝΗΣ 2015
KORONI ART FESTIVAL

Κυριακή 31 Μαΐου / Sunday 31 May 2015

Mediterra

www.facebook.com/mediterraconcert



ένα πρόγραμμα με «Πνοές της Μεσογείου»

με τις ελληνίδες σολίστ

Ναταλία Γεράκη, φλάουτο
Ζωή Ζενιώδη, πιάνο

Μια ανάσα από Μεσόγειο. Μία περιπλάνηση σε νερά φωτεινά, ένα ταξίδι σε χώματα τόπων οικείων και φλογερών. Η Μεσόγειος, ένας χώρος όπου η παράδοση ζωντανεύει μέσα από μπερδέματα και σμιξίματα λαών, παράγοντας χρώματα, ήχους και αρώματα αυθεντικά. Επιρροές από φυλές αρχέγονες που διασταυρώνονται με το 'σήμερα' ενός τόπου που διαρκώς μεταλλάσσεται, μα διατηρεί την ταυτότητά του. Δύο εξαιρετες Ελληνίδες σολίστ με πολυετή πορεία στη διεθνή μουσική σκηνή, η φλαουτίστα Ναταλία Γεράκη και η μαέστρος και πιανίστα Ζωή Ζενιώδη, ενώνουν επιθυμίες, ένστικτα και γνώσεις για να μας ταξιδέψουν στο μεσογειακό τοπίο. Επιλογές από μουσικές της Γαλλίας, της Ισπανίας, της Κορσικής, του Λιβάνου, της Ελλάδας, και από παραδόσεις εβραϊκές, αραβικές, λατινικές και ελληνικές, παλιές και νέες δημιουργίες που συμπορεύονται στον τόπο που ενέπνευσε θεούς και ανθρώπους. Σαν ένα Κύμα που κάνει τη Μνήμη, Τέχνη!

a program of Mediterranean music

with renowned Greek soloists

Natalia Gerakis, flute
Zoe Zeniodi, piano

A breeze from the Mediterranean. A wandering in clear waters, a journey in places familiar and passionate. The Mediterranean, a land where tradition lives through mingled cultures, keeping authentic colors, unique sounds and rare essences. Influenced by old tribes, who constantly touch the 'now' of a space that transforms, keeping its identity. The exceptional Greek soloists, flutist Natalia Gerakis and conductor & pianist Zoe Zeniodi join desires, instincts and knowledge to travel us into the Mediterranean landscape through favorite compositions. Choices from musics of France, Spain, Corsica, Lebanon, Greece; hebrew, arabic, latin and greek traditions, old and new compositions coexist in this wondrous place that has inspired arts and gods. Pieces intertwined through common roots that are more than just a simple presentation of countries or composers. Chosen one by one, aiming to a familiar memory that will stay, a sweet nostalgia and a view to the hopeful breeze of the Mediterranean sky.

Πρόγραμμα

1ο μέρος

CLAUDE DEBUSSY (Γαλλία 1862-1918)

Rêverie

(ονειροπόληση / Reverie / Träumereien)
φλάουτο & πιάνο

MAURICE RAVEL (Γαλλία 1875-1937)

Pièce en forme de Habanera

(Κομμάτι σε φόρμα Χαμπανέρας / Piece in the form of a habanera / Stück im Form vom Habanera)
φλάουτο & πιάνο

FRANÇOIS BORNE (Γαλλία 1840-1920)

Carmen Fantasie

(Φαντασία βασισμένη στην όπερα 'Κάρμεν' του George Bizet)
φλάουτο & πιάνο

ENRIQUE GRANADOS (Ισπανία 1867-1916)

Quejas o La Maja y el ruiseñor

(Το κορίτσι και το αηδόνι / The girl and the Nightingale / Das Mädchen und die Nachtigall)
πιάνο σόλο

MANUEL VALLS (Ισπανία 1920-1984)

Canciones Sefardíes

(Σεφαρδίτικα τραγούδια των Εβραίων της Ισπανίας / Sephardic Songs / Sephardische Lieder)
φλάουτο & πιάνο

2ο μέρος

ΜΑΝΟΣ ΧΑΤΖΙΔΑΚΙΣ / MANOS HATZIDAKIS (Ελλάδα 1925-1994)

Σ' αγαπώ

(I love you / Ich liebe dich)
φλάουτο & πιάνο

ΜΑΝΟΣ ΧΑΤΖΙΔΑΚΙΣ / MANOS HATZIDAKIS

Λαϊκές Ζωγραφιές βασισμένες σε ρεμπέτικα τραγούδια

(Folk Paintings based on Rebetiko songs / Volksgemälde basierend auf Rebetiko-Lieder)

1. Συννεφιασμένη Κυριακή
2. Πάμε στο μπαζέ τσιφλίκι
3. Νύχτωσε χωρίς φεγγάρι

πιάνο σόλο

ΘΟΔΩΡΟΣ ΑΝΤΩΝΙΟΥ / THEODOROS ANTONIOU (Ελλάδα 1935)

Lament for Michelle

(Θρήνος για τη Μισέλ / Klagelied für Michelle)
φλάουτο σόλο

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΥΜΕΝΤΑΚΗΣ / GIORGOS KOUMENTAKIS (Ελλάδα 1959)

Μεσόγειος Έρημος (αποσπάσματα)

(Mediterranean Desert / Mittelmeer-Wüste)
πιάνο σόλο

PETRU GUELFUCCI (Κορσική 1955)

Corsica (Κορσική / Korsika)

φλάουτο & πιάνο

ABDALLA EL-MASRI (Λίβανος 1962)

Κομμάτια για Φλάουτο & Πιάνο

(Pieces for Flute & Piano / Stücke für Flöte & Klavier)

1. Ενθυμήσεις (Memories / Erinnerungen)
2. Σκληρή ημέρα (Hard Day / Schwerer Tag)

GABRIEL FAURÉ (Γαλλία 1845-1924)

Pavane op.50 (Παβάνα, αργός ισπανικός αυλικός χορός)

φλάουτο & πιάνο

Ναταλία Γεράκη / φλαουτίστα
www.nataliagerakis.com



Ελληνίδα φλαουτίστα με διεθνή παρουσία (συμμετοχές σε φεστιβάλ σε ολόκληρη τη Γερμανία, σε πολλές χώρες της Ευρώπης, σε Ασία, Αφρική και Ν.Αμερική), συγκινεί το κοινό με τις γεμάτες ζωντάνια ερμηνείες και το ξεχωριστό προσωπικό της ύφος. Είναι τακτικά προσκεκλημένη καθηγήτρια σε διεθνή σεμινάρια (Springiersbacher Meisterkurse/Γερμανία, European Academy της Camerata Europea/Γερμανία-Ελλάδα, Adams European Flute Center/Ολλανδία, International Forum for Flute und Piano/Λουξεμβούργο, Deutscher Tonkünstlerverband Instrumentenkurse/Γερμανία, Semaine de la Francophonie Lusaka/Ζάμπια) και διδάσκει Μεθοδολογία Φλάουτου στο Κρατικό Πανεπιστήμιο Μουσικής & Παραστατικών Τεχνών της Στουτγάρδης. Ως μουσικός ορχήστρας διαθέτει επίσης πλούσια εμπειρία, συνεργάστηκε μεταξύ άλλων με την Ορχήστρα Δωματίου της Βυρτεμβέργης, την Κρατική Όπερα της Στουτγάρδης και υπήρξε κορυφαία Α΄ της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης. Έχει ηχογραφήσει για τη Βαυαρική Ραδιοφωνία και το Τρίτο Πρόγραμμα του Ελληνικού Ραδιοφώνου. Κυκλοφορούν 2 δισκογραφικές δουλειές της: *Terra e Aria* με έργα για φλάουτο και άρπα (Spektral Records) και *CLAUDE DEBUSSY la musique à moi* (Utopia/Μικρή Άρκτος). Μουσική σπούδασε στο Παρίσι (Conservatoire Municipal Nadia & Lili Boulanger, Διπλώμα φλάουτου με το πρώτο βραβείο της πόλης του Παρισιού) και στη Στουτγάρδη (Staatliche Hochschule für Musik & Darstellende Kunst Stuttgart, τάξη Prof. Jean-Claude Gérard) με υποτροφία του ΙΚΥ. Έχει επίσης κερδίσει την υποτροφία του Ιδρύματος Αλέξανδρος Σ.Ωνάσης.

She is considered one of the most accomplished greek flutists. Both Stuttgart- and Athens-based, she performed as a soloist, chamber musician and orchestra player at major halls and festivals throughout Germany and in numerous countries in Europe, in Asia, Africa and South America. She has been principal flutist of the Thessaloniki State Symphony Orchestra and collaborated a.o. with the Stuttgart State Opera House (Chamber Theater), the Wuerttembergisches Kammerorchester Heilbronn. She has also been principal flutist of the Mediterranean Youth Orchestra (Marseille) and member of the scholarship program of the Ensemble Modern Frankfurt (Paxos Festival). She completed her studies in Paris at the N. & L.Boulanger Conservatoire and in Stuttgart at the State Music Univeristy under Prof. Jean-Claude Gérard, on a scholarship of the Greek State. She is a sought-after tutor of international Master Classes and teaches Flute Methodology at the State University of Music & Performing Arts Stuttgart/Germany. CDs: *Terra e Aria*, *Claude Debussy: La musique à moi*.

Ζωή Ζενιώδη / μαέστρος, πιανίστα
www.zoezeniodi.com



Κορυφαία Αρχιμουσικός και Καλλιτεχνική Διευθύντρια των Broward Symphony Orchestra και Alhambra Orchestra, καθώς και Συνεργάτης Μαέστρος της Florida Grand Opera. Έχει επίσης διευθύνει τη Συμφωνική Ορχήστρα του Brno (με την οποία ηχογράφησε το έργο *Translucence* του Thomas Sleeper για την Albany Records), την Cleveland Orchestra, την Εθνική Συμφωνική Ορχήστρα ΝΕΡΙΤ, την Καμεράτα-Ορχήστρα Φίλων της Μουσικής, την Συμφωνική Ορχήστρα Δήμου Θεσσαλονίκης, την Palm Beach Symphony, την Εθνική Ορχήστρα Νέων της Ισπανίας, την Ορχήστρα Νέων της Φλόριντα, τη New Florida Philharmonic καθώς και τα σύνολα *Artefacts* και *Ensemble 21*. Ακόμα, υπήρξε μαέστρος της Frost Symphony Orchestra της Florida, με την οποία έχει ηχογραφήσει δύο δίσκους (*An American Dream* του Frank Ticheli, *XENIA* του Thomas Sleeper, Albany Records). Ως μαέστρος και πιανίστα έχει εμφανιστεί σε μεγάλους συναυλιακούς χώρους, τόσο στην Ελλάδα (Μέγαρο Μουσικής Αθηνών και Θεσσαλονίκης, Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών, Εθνική Λυρική Σκηνή, Casa dei Mezzo Festival), όσο και στο εξωτερικό (Purcell Room, St. Martin in the Fields/Λονδίνο, Montpellier Festival/Γαλλία, Lisinski Concert Hall/Κροατία, Festival de Silly/Βέλγιο, Internationales Theater/Φραγκφούρτη, Rheinsberg Festival/Βερολίνο, Toscana Saal/Würzburg, Altes Rathaus/Κολωνία, Aula Universität/Halle). Είναι Διδάκτωρ Διεύθυνσης Ορχήστρας από το Πανεπιστήμιο του Μαϊάμι. Έχει σπουδάσει πιάνο στην Αγγλία (Royal College of Music-Master in Performance), στην Αυστρία (Mozarteum-Postgraduate Diploma in Vocal Accompaniment) και στην Ελλάδα με την Ίντα Λώρη Μαργαρίτη. CDs: *Thomas Sleeper: XENIA*, *Frank Ticheli: An American Dream*, *Thomas Sleeper: Translucence* (Albany Records).

She is the Artistic Director and Principal Conductor of the Broward Symphony Orchestra and the Alhambra Orchestra. She is cover conductor for the Florida Grand Opera and has conducted the Brno Philharmonic, the Cleveland Orchestra, the National Symphony Orchestra of Greece, the Kamerata/Armonia Atenea, the City of Thessaloniki Symphony Orchestra, the Palm Beach Symphony, the Stockholm Sinfonietta, the New Philharmonic Orchestra of Florida, the Frost Symphony Orchestra, the Florida Youth Orchestra, the National Youth Orchestra of Spain (JONDE), the Artefacts Ensemble and the Ensemble 21. She has released three CDs on Albany Records. As a pianist, Zoe has appeared in the greatest halls in Europe (Royal Festival Hall, Athens and Thessaloniki Concert Halls, Onassis Cultural Centre, Montpelier Festival, Lisinski Concert Hall, Internationales Theater Frankfurt, among others). CDs: *Thomas Sleeper: XENIA*, *Frank Ticheli: An American Dream*, *Thomas Sleeper: Translucence* (Albany Records).